

**Signatur:** FA Hallwyl, A317 Nr. 10

**Geschrieben von:** J. Rudolf Meyer, Senator

**an:** die Bürger der Verwaltungskammer des Kanton Argau in Arau

**Datum:** 14. September 1798

**Inhaltsangabe:** J. R. M. erhebt Einspruch gegen die Bürgerrechtsentlassung von FR. Er verlangt Beweise dafür, dass alles nach Recht und Gesetz geschehen ist.

**Personennamen:** J. Rudolf Meyer Senator, Franziska Hallwyl,

**Ortsnamen:** Argau, Arau, Bern

**Transkribiert von:** Fritz Springer, Seengen FS

**Transkription:**

Titelseite Faltbrief

An

die Bürger der Verwaltungskammer  
des Kanton Argau  
in Arau

S. 1

Freyheit

Gleichheit

Arau den 14 September 1798

J. Rudolf Meyer als Vogt der Bürgerin

Franziska Hallwyl

an

Die Bürger der Verwaltungskammer des  
Kanton Argau

Bürger Verwalter

In eürem an mich adressierten Schreiben vom 13. ten  
diss empfienge eine Copia Schreibens von der  
Municipalitet der Gemeinde Bern durch welches  
die Bürgerin Franziska Hallwyl Jhres alldasigen  
Bürgerrechts ist entlassen worden.

Da nun ich als Vogt die Pflicht auf mir habe in allen  
Stuken das Glück und Wohl meiner Vogts Anvertrauten,  
mit all meinen Kräften zu befördern – so kan  
ich diese Bürgerrechts Entlassung nicht annemmen noch  
als gültig erkennen – solange biss ich durch kräftige  
Beweise werde überzeüget sein dass diese Bürger-  
Rechts Entlassung mit vögtlichen Handen und Willen  
nach Form der Gesätze geschehen ist – die mich dann  
vor aller Verantwortlichkeit schützen können

Gruss und Ergebenheit

J. Rudolf Meyer Senator

**Bemerkungen:**

*Der Brief A317 Nr. 10 a (Copia) ist fast identisch mit A317 Nr. 10. Die Kopie trägt das Datum 29. September. Der erste Satz ist wörtlich gleich, danach folgt:*

Wenn ich nun diese Burgerrechts Entlassung zu Handen meiner  
Vogtsanvertrauten anneme (und?) geschiehet welches mit der  
klaren Voraussetzung dass diese Entlassung ganz nach  
Form der Gesätze geschehen seye, indem ich meine (Corts?)  
weder mit Wüssens noch Willens hierin gehandelt habe

Sign. R Meyer Senator

*mit Bleistift von anderer Hand:*

Obiges habe Eingegeben

*Evtl. hat Meyer auf Bitte von FR seine Meinung in Bezug auf ihren Bürgerrechtswechsel geändert?*

